
Nru. 6

1. 09. 2017

MALTA

KAMRA TAD-DEPUTATI

HOUSE OF REPRESENTATIVES

ABBOZZ ta' Ligi mressaq mill-Onorevoli Owen Bonnici, M.P., Ministru għall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali, u moqri għall-Ewwel darba fis-Seduta tas-17 ta' Lulju, 2017.

A BILL introduced by the Honourable Owen Bonnici M.P., Minister for Justice, Culture and Local Government, and read the First time at the Sitting of the 17th July, 2017.

ATT sabiex jipprovvi għal sezzjoni kummerċjali tal-Qorti Ċivili, sabiex jipprovvi għal sezzjonijiet addizzjonali tal-Qorti tal-Appell u sabiex jabolixxi l-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza superjuri tagħha, sabiex jestendi l-ġurisdizzjoni tal-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) u tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) għall-Gzejjer ta' Għawdex u Kemmuna u sabiex jagħmel dispożizzjonijiet anċillari u konsegwenzjali għalihom.

AN Act to provide for a commercial section of the Civil Court, to provide for additional chambers of the Court of Appeal and to abolish the Court of Magistrates (Gozo) sitting in its superior jurisdiction, to extend the jurisdiction of the Civil Court, First Hall, the Civil Court (Family Section) and the Civil Court (Voluntary Jurisdiction) to the Islands of Gozo and Comino and to make ancillary and consequential provisions thereto.

RAYMOND SCICLUNA
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati

RAYMOND SCICLUNA
Clerk of the House of Representatives

Abbozz ta' Liġi msejjah

ATT sabiex jipprovdi għal Sezzjoni tal-Kummerċ tal-Qorti Ċivili, sabiex jipprovdi għal sezzjonijiet addizzjonali tal-Qorti tal-Appell u sabiex jabolixxi l-Qorti tal-Magistrati (Għawdex) fil-kompetenza superjuri tagħha, sabiex jestendi l-ġurisdizzjoni tal-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) u tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) għall-Gzejjer ta' Għawdex u Kemmuna u sabiex jagħmel dispożizzjonijiet ancillari u konsegwenzjali għalihom.

IL-PRESIDENT bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati imlaqqgħa f'dan il-Parlament u bl-awtorità tal-istess, hareġ b'liġi dan li ġej:-

1. (1) It-titolu fil-qosor ta' dan l-Att hu l-Att tal-2017 li jemenda l-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili u għandu jinqara u jinftiehem haġa waħda mal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, hawnhekk iżjed 'l quddiem imsejjaħ "il-Kodiċi".

Titolu fil-qosor
u bidu fis-sehħ.

(2) Dan l-Att għandu jidhol fis-sehħ f'dik id-data li l-Ministru responsabbli għall-Ġustizzja jista' b'avviż jistabbilixxi fil-Gazzetta, u jistgħu jiġu stabbiliti dati differenti għal dispożizzjonijiet u għanijiet differenti ta' dan l-Att.

(3) Permezz ta' avviż taħt is-subartikolu (2) ta' dan l-Att jistgħu jiġu adottati dawk id-dispożizzjonijiet transitorji li l-Ministru jidhirlu li huma neċessarji u spedjenti b'konnessjoni mad-dispożizzjonijiet li permezz ta' dan l-Att ikunu ser jidhlu fis-sehħ.

2. (a) minnufih wara l-artikolu 35 tal-Kodiċi għandu jiġi

Sostituzzjoni
tal-artikoli fil-
Kodiċi.

sostitwit dan l-artikolu ġdid li ġejj:

"Kompetenza tal-Qorti Ċivili.

36. (1) Il-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili u l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) għandhom ikunu kompetenti sabiex jisimgħu il-kawżi f'Malta u Għawdex.

(2) Il-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili u l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) għandhom iżommu seduti kemm f'Malta kif ukoll f'Għawdex.

(3) Meta l-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili u l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) iżommu seduti f'Malta, għandhom jieħdu konjizzjoni tal-pretensjonijiet kollha kontra persuni li huma residenti jew li għandhom id-dar ordinarja tagħhom fil-Gżira ta' Malta u tal-kawżi l-oħra kollha espressament assenjati bil-liġi lil dawk is-sezzjonijiet tal-Qorti Ċivili.

(4) Meta l-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili u l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) iżommu seduti f'Għawdex, għandhom jieħdu konjizzjoni tal-pretensjonijiet kollha kontra persuni li huma residenti jew li għandhom id-dar ordinarja tagħhom fil-Gzejjer ta' Għawdex u ta' Kemmuna u tal-kawżi l-oħra kollha espressament assenjati bil-liġi lil dawk is-sezzjonijiet tal-Qorti Ċivili.

(5) Ir-regoli mnizzla f'dan il-Kodiċi li jikkonċernaw il-*privilegium fori* u l-eċċezzjonijiet fir-rigward tagħhom, għandhom japplikaw ukoll bejn il-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili u l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja), meta jzommu seduti fil-Gżira ta' Malta u fil-Gżira ta' Għawdex.

(6) Il-kawżi li mhumiex inkluzi fil-kawżi li jistgħu jinstemgħu mill-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili u l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) meta jzommu seduti fil-Gżira ta' Għawdex, għandhom jinstemgħu mill-imsemmija qorti f'Malta.

(7) Il-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Kummerċ) għandha tiegħu konjizzjoni tal-kawżi kollha kontra persuni li huma residenti jew li għandhom id-dar ordinarja tagħhom fil-Gzejjer ta' Malta u fil-Gzejjer ta' Għawdex u Kemmuna, li huma espressament assenjati bil-liġi lil dik is-sezzjoni tal-Qorti Ċivili:

Izda li meta l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Kummerċ) għandha tisma' kawzi li jikkonċernaw pretensjonijiet kontra persuni li huma residenti jew li għandhom id-dar ordinarja tagħhom fil-Gżejjer ta' Għawdex u Kemmuna, is-seduti għandhom jinżammu fil-bini tal-qrati ta' Għawdex.

(8) Il-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) għandha wkoll iżżomm seduti f' Malta u f' Għawdex.

(9) Fi kwalunkwe sottomissjoni bil-miktub, att ġudizzjarju, digriet tal-qorti, sentenza tal-qorti, proċess-verbal, formola jew xi dokument ieħor ikun li jkun, li jkunu qed jiġu prezentati jew użati mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, il-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) jew mill-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja), tista' tizzied il-kelma "(Għawdex)", meta dawn id-dokumenti ikunu relatati ma' atti, pretensjonijiet jew proċeduri tal-imsemmija qrati li s-seduti fir-rigward tagħhom ikunu qegħdin jinżammu f' Għawdex."

(b) minnufih wara l-artikolu 36 tal-Kodiċi, kif sostitwit, għandu jiġi sostitwit dan l-artikolu ġdid li ġej:

"Setgħa li jagħmel regolamenti.

37. Il-Ministru responsabbli għall-Ġustizzja jista', minn żmien għal żmien, jagħmel regolamenti għall-implimentazzjoni ahjar tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att u bla ħsara għall-generalità ta' dak imsemmi, l-imsemmija regolamenti jistgħu jipprovdu dwar:

(a) it-trasferiment ta' kazijiet pendenti jew li kienu pendenti quddiem il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) u l-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili lil xi qorti oħra;

(b) is-smieġ ta' appelli minn sentenzi tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) li huma pendenti qabel id-dhul fis-seħh ta' dan l-Att;

(ċ) l-adozzjoni u l-implimentazzjoni ta' kwalunkwe dispożizzjonijiet tranzitorji, anċillari jew konsegwenzjali li jistgħu fil-fehma tal-Ministru jkunu meħtieġa għall-fini tal-implimentazzjoni xierqa tal-għanijiet ta' dan l-Att."

(ċ) minnufih wara l-artikolu 37 tal-Kodiċi, kif sostitwit, għandu

jigi sostitwit dan l-artikolu ġdid li ġej:

"Dispozizzjoni ta' riżerva.

38. (1) Kull sottomissjoni bil-miktub, att ġudizzjarju, dokument, proċedimenti, jew proċeduri oħra li ġew preżentati, mibdija jew segwiti quddiem il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza superjuri tagħha u quddiem il-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili, qabel id-dhul fis-seħh ta' dan l-Att u li kienu validi fiż-żmien meta dawn is-sottomissjonijiet, atti, dokumenti, jew proċeduri ġew preżentati, mibdija jew segwiti, għandhom jibqgħu validi wara d-dhul fis-seħh ta' dan l-Att.

(2) Id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1) għandhom japplikaw ukoll għal kull digriet, sentenza, ordni jew deċiżjoni oħra mogħtija mill-imsemmija Qorti u għall-infurzar ta' tali digriet, sentenza, ordni jew deċiżjoni.

(3) Id-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi kif emendati b'dan l-Att għandhom japplikaw għal kull proċeduri pendenti quddiem il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) (Ġurisdizzjoni Superjuri) u l-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, li fid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan l-Att huma pendenti u ma sarux *res judicata*.

(4) Bla ħsara għas-subartikolu 5, il-kawzi kollha pendenti quddiem il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza superjuri tagħha għandhom, mad-dhul fis-seħh ta' dan l-Att, jitkomplew quddiem il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili f'Għawdex.

(5) Il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza superjuri tagħha għandha, minkejja d-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, tibqa' kompetenti li ssegwi dawk il-kawzi li kienu miġjuba quddiemha qabel id-dhul fis-seħh ta' dan l-Att u li kienu mħollija għat-trattazzjoni finali orali jew bil-miktub, jew għas-sentenza, qabel id-dhul fis-seħh ta' dan l-Att. Il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza superjuri tagħha għandha tkompli tiegħu konjizzjoni ta' dawn il-kawzi sakemm jigu definittivament deċiżi minn dik il-Qorti.

Kap. 386.

(6) Bla ħsara għas-subartikolu (7), il-kawzi kollha istitwiti skont l-Att dwar il-Kumpanniji u li fid-dhul fis-seħh ta' dan l-Att huma pendenti quddiem il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili u l-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza superjuri tagħha, għandhom jitkomplew quddiem il-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Kummerè).

(7) Il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili u l-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza superjuri tagħha, għandhom, minkejja d-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, jibqgħu kompetenti sabiex jisimgħu dawk il-kawzi miġjuba quddiemhom qabel id-dhul fis-seħħ ta' dan l-Att u li kienu ddeferiti għat-trattazzjoni jew sottomissjonijiet finali bil-miktub jew għas-sentenza qabel id-dhul fis-seħħ ta' dan l-Att."

3. L-artikolu 41 tal-Kodiċi għandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda tal-artikolu 41 tal-Kodiċi.

(a) is-subartikoli (2) sa (7) tiegħu għandhom jiġu enumerati mill-ġdid bħala subartikoli (5) sa (10) u s-subartikolu (1) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"(1) Il-Qorti tal-Appell għandu jkollha sezzjoni waħda jew iktar.

(2) Meta l-Qorti tal-Appell tkun tikkonsisti f'sezzjoni waħda jew iktar, kull sezzjoni għandha tkun komposta mill-Prim'Imħallef u minn żewġ imħallfin oħra.

(3) Meta l-Qorti tal-Appell tkun tikkonsisti f'żewġ sezzjonijiet jew iktar, it-tielet sezzjoni u s-sezzjonijiet l-oħra jistgħu jkunu preseduti minn imħallef li għandu jiġi nominat fuq parir tal-Prim'Imħallef.

(4) Kull sezzjoni tal-Qorti tal-Appell għandha tħaddem u jkollha s-setgħat kollha li huma b'dan il-Kodiċi jew b'kull ligi oħra vestiti fil-Qorti tal-Appell.";

(b) is-subartikolu (8) tiegħu, kif enumerat mill-ġdid, għandu jkun sostitwit b'dan il-ġej:

"(8) Il-Qorti tal-Appell għandha tisma' u tiddeċiedi l-appelli kollha minn sentenzi tal-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili (Għawdex), mill-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja), mill-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) (Għawdex) u mill-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Kummerċ).";

(ċ) il-kliem "fil-kompetenza inferjuri tagħha" fl-artikolu (9) tiegħu, kif enumerat mill-ġdid, għandhom jiġu mhassra; u

(d) is-subartikolu (10) tiegħu, kif enumerat mill-ġdid, għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"(10) Meta l-Qorti tal-Appell tkun ser tisma' appelli:

C 234

- mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili (Għawdex);
- mill-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) (Għawdex);
- mill-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex);
- minn sentenzi jew deċiżjonijiet ta' xi bord jew tribunal mogħtija minn dak il-bord jew tribunal meta s-seduti nżammu Għawdex,

hija għandha żżomm is-seduti tagħha fil-bini tal-qorti f' Malta:

Iżda li l-Ministru responsabbli għall-gustizzja jista', permezz ta' regolamenti, jistabbilixxi li l-Qorti tal-Appell għandha żżomm is-seduti tagħha fil-bini tal-Qorti ta' Għawdex;" u

(e) minnufih wara s-subartikolu (10) tiegħu, kif enumerat mill-ġdid u emendat, għandu jżied dan is-subartikolu l-ġdid li ġej:

"(11) Meta l-Qorti Kostituzzjonali tkun ser tisma' appelli mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili (Għawdex) fil-kompetenza kostituzzjonali tagħha, hija għandha żżomm is-seduti tagħha fil-bini tal-Qorti tal-Gustizzja f'Malta."

Sostituzzjoni tal-artikolu 47 tal-Kodiċi.

4. L-artikolu 47 tal-Kodiċi għandu jiġi ssostitwit b'dan li ġej:

"Qorti tal-Maġistrati (Malta) u Qorti tal-Maġistrati (Għawdex), kompożizzjoni u ġurisdiżżjoni.

47. (1) Maġistrat għandu jippresjedi fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) u fil-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) u dik il-Qorti għandha, bhala qorti ta' Prim Istanza tisma' u tiddeċiedi l-pretensjonijiet kollha li ma jeċċedux il-ħmistax-il elf euro (€15,000), kontra persuni li huma residenti jew li għandhom id-dar ordinarja tagħhom f'xi parti tal-Gżira ta' Malta, fil-każ tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) u kontra persuni residenti jew li għandhom id-dar ordinarja tagħhom f'xi parti mill-Gzejjer ta' Għawdex u ta' Kemmuna, fil-każ tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex).

(2) Din il-Qorti għandha wkoll tiegħu konjizzjoni tal-kawżi l-oħra kollha espressament assenjati lilha mil-liġi.

(3) Madanakollu, kawzi li jinvolvu kwistjonijiet ta' proprjeta' ta' immobbli, jew relatati ma' servitujiet, pizijiet jew drittijiet oħra annessi ma' dik il-proprjeta', inkluża kull pretensjoni għall-żgumbrament minn proprjeta' immobbli, kemm jekk urbana kif ukoll rurali, mikrija jew okkupata minn persuni residenti jew li għandhom id-dar ordinarja tagħhom fil-limiti tal-ġurisdizzjoni ta' dik il-qorti, m'għandhomx jaqgħu taħt il-ġurisdizzjoni tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) u l-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex), indipendentement mill-valur tal-pretensjoni."

5. L-artikoli 50, 53, 54 u 56 tal-Kodiċi għandhom jiġu mhassra. Thassir tal-artikoli 50, 53, 54 u 56 tal-Kodiċi.
6. Fis-subartikolu (1) tal-artikolu 125 il-kliem "u fil-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-ġurisdizzjoni superjuri tagħha" għandhom jiġu mhassra. Emenda tal-artikolu 125 tal-Kodiċi.
7. (1) Fl-artikoli 125(2), 171(1), 172(1), 228(2), 571, 611(1), 702(1), 708, 837(1), 848 u 940, il-kliem "fil-kompetenza tagħha inferjuri" għandhom jiġu mhassra; Emendi ta' dispozizzjonijiet varji fil-Kodiċi.
- (2) Fl-artikolu 859, il-kliem "fil-kompetenza inferjuri tagħha" għandhom jiġu mhassra;
- (3) Fl-artikolu 213 u fil-paragrafu 43 tat-Tariffa E tal-Iskeda A tal-Kodiċi, il-kliem "fil-ġurisdizzjoni tagħha inferjuri" għandhom jithassar;
- (4) Fl-artikolu 865E il-kliem "fil-ġurisdizzjoni inferjuri tagħha" għandhom jiġu mhassra.
8. Fl-artikolu 167 tal-Kodiċi, il-kliem "jew il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza superjuri tagħha" għandhom jiġu mhassra. Emenda tal-artikolu 167 tal-Kodiċi.
9. Fil-paragrafu (a) tas-subartikolu (1) tal-artikolu 174 tal-Kodiċi, il-kliem "tiġi preżentata l-iskrittura, u, fil-każ tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex), l-indikazzjoni tal-kompetenza tal-qorti;" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "tiġi preżentata". Emenda tal-artikolu 174 tal-Kodiċi.
10. Fis-subartikolu (1) tal-artikolu 416 tal-Kodiċi, il-kliem "jew fil-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza tagħha superjuri " għandhom jiġu mhassra. Emenda tal-artikolu 416 tal-Kodiċi.
11. Fl-artikolu 437 tal-Kodiċi, il-kliem "jew, skont il-każ, il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza tagħha superjuri, " Emenda tal-artikolu 437 tal-Kodiċi.

C 236

għandhom jiġu mhassra.

Emenda tal-artikolu 461 tal-Kodiċi.

12. Fl-artikolu 461, il-kliem "jew, skont il-każ, fil-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza tagħha superjuri," għandhom jiġu mhassra.

Emenda tal-artikolu 462 tal-Kodiċi.

13. Fl-artikolu 462 tal-Kodiċi, il-kliem "jew fil-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza tagħha superjuri," għandhom jiġu mhassra.

Thassir tal-artikolu 489 tal-Kodiċi.

14. L-artikolu 489 tal-Kodiċi għandu jiġi mhassar.

Emenda tal-artikolu 613 tal-Kodiċi.

15. Fl-artikolu 613 tal-Kodiċi, il-kliem "jew tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza tagħha superjuri," għandhom jiġu mhassra.

Emenda tal-artikolu 696 tal-Kodiċi.

16. Fis-subartikolu (1) tal-artikolu 696 il-kliem "u fil-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza tagħha superjuri," għandhom jiġu mhassra.

Emenda tal-artikolu 712 tal-Kodiċi.

17. Fis-subartikolu (1) tal-artikolu 712 il-kliem "jew fil-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza tagħha superjuri," għandhom jiġu mhassra.

Emenda tal-artikolu 929 tal-Kodiċi.

18. Fl-artikolu 929 tal-Kodiċi, il-kliem "jew il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza tagħna superjuri" għandhom jiġu mhassra.

Emenda tal-artikolu 943 tal-Kodiċi.

19. Fis-subartikolu (3) tal-proviso tal-artikolu 943 tal-Kodiċi, il-kliem "u fil-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza tagħha superjuri," għandhom jiġu mhassra.

Thassir tal-paragrafu 39 tat-Tariffa E tal-Iskeda A tal-Kodiċi.

20. Il-paragrafu 39 tat-Tariffa E tal-Iskeda A tal-Kodiċi għandu jiġi mhassar.

Emendi Konsegwenzjali

21. L-emendi konsegwenzjali li ġejjin għandhom isiru fil-liġijiet li ġejjin:

L.S. 12.11.

(a) ir-regola 2 tar-Regoli dwar id-Distribuzzjoni ta' Kawżi fil-Qorti tal-Appell, għandha tiġi emendata kif ġej:

(i) in-nota marginali tar-regola 2 għandha tiġi sostitwit b'dan li ġej:

"Distribuzzjoni ta' kawżi quddiem l-Ewwel, it-Tieni u sezzjonijiet oħra.";

(ii) il-kliem "mit-Tieni Sezzjoni" tagħhom għandu jiġi sostitwit bil-kliem "mit-Tieni Sezzjoni jew sezzjonijiet oħra";

(iii) fil-paragrafu (b) tagħhom, il-kliem "komponenti t-Tieni Sezzjoni" għandu jiġi sostitwit bil-kliem "komponenti t-Tieni Sezzjoni jew sezzjonijiet oħra";

(iv) fil-paragrafu (ċ) tagħhom, il-kliem "tal-Qorti t'Għawdex m'għandu jinstema mit-Tieni Sezzjoni", għandu jiġi sostitwit bil-kliem "tal-Qorti t'Għawdex u tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Kummerċ) m'għandu jinstema mit-Tieni Sezzjoni jew Sezzjonijiet oħra";

L.S. 12.19.

(b) l-Ordni dwar it-Twaqqif ta' Sezzjonijiet tal-Qrati Ċivili, għandha tiġi emendata kif ġej:

(i) l-ordni 2 tagħha għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

"Il-Qorti Ċivili jkollha erba' Sezzjonijiet. 2. Għandu jkun hemm erba' sezzjonijiet fil-Qorti Ċivili li lilhom għandu jiġi assenjat, kif provdut b'dan l-Ordni, il-kategorija ta' kawzi, li sa issa kienu jaqgħu taħt il-ġurisdizzjoni tal-Qorti Ċivili (Prim'Awla) u tal-Qorti Ċivili (Sekond'Awla), jew skont ma jista' jiġi assenjat lill-Qorti Ċivili b'kull liġi.";

(ii) l-ordni 3 tagħha għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

"Is-Sezzjonijiet. 3. Is-sezzjonijiet tal-Qorti Ċivili għandhom ikunu s-Sezzjoni tal-Familja, is-Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja, is-Sezzjoni tal-Kummerċ u s-sezzjoni ta' ġurisdizzjoni ġenerali li għandha tissejjaħ l-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili";

(iii) minnufih wara l-ordni 5 tagħha, għandha tidhol l-ordni 5A ġdida:

"Assenjazzjoni ta' kawzi lill-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Kummerċ). Kap. 386. 5A. Għandhom jiġu assenjati lill-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Kummerċ) rikorsi li jaqgħu taħt il-kompetenza tal-Qorti Ċivili u li huma relatati ma' materji regolati mill-Att dwar il-Kumpanniji.";

(iv) l-ordni 6 għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

"Assenjazzjoni ta' kawzi lill-Prim'Awla tal-Qorti Civili. 6. Lill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili għandhom jiġu assenjati l-kawzi kollha li jaqgħu taħt il-kompetenza tal-Qorti Ċivili u li ma jiġux assenjati lis-Sezzjoni tal-Familja jew lis-Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja jew lis-Sezzjoni tal-Kummerè."; (v) l-ordni 9 tagħha għandha tiġi mħassra;

L.S. 12.20.

(ċ) ir-Regolamenti dwar Il-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja), Il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili u il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) (Ġurisdizzjoni Superjuri) (Sezzjoni tal-Familja) għandhom jiġu emendati kif ġej:

(i) fit-titolu tagħhom, wara l-kliem "Il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili", għandhom jidiedu l-kliem ", Il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili (Għawdex)" u l-kliem "il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) (Ġurisdizzjoni Superjuri) (Sezzjoni tal-Familja)" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "il-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) (Għawdex)";

(ii) ir-regolament 1 tagħhom għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"Titolu. 1. It-titolu ta' dawn ir-Regolamenti huwa r-Regolamenti dwar il-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja), il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili (Għawdex) u l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) (Għawdex).";

(iii) fir-regolament 2 tagħhom, il-kliem "il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) (Ġurisdizzjoni Superjuri) (Sezzjoni tal-Familja)", għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "il-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) (Għawdex) u l-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) (Għawdex)";

(iv) fir-regolament 4(1) tagħhom il-kliem "Qorti Ċivili (Diviżjoni tal-Familja) jew mill-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) (Ġurisdizzjoni Superjuri) (Diviżjoni tal-Familja) skond il-każ, kull wieheh minn dawn il-qrati, hawn iżjed' il quddiem f'dawn ir-regolamenti msejja "il-Qorti", għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja), il-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) (Għawdex)";

(v) fir-regolament 6(a) tagħhom, il-kliem "Sezzjoni tal-Familja tal-Qorti Ċivili jew tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) (Ġurisdizzjoni Superjuri)", għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) u l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) (Għawdex)";

(vi) minnufih wara r-regolament 5 tal-Iskeda tagħhom, għandu jiżdied ir-regolament ġdid 5A:

"Assenjazzjoni ta' kawżi lill-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Kummerċ).
Kap.386.

5A. Għandhom jiġu assenjati lill-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Kummerċ) dawk ir-rikorsi li jaqgħu taħt il-kompetenza tal-Qorti Ċivili u li huma relatati ma' materji regolati mill-Att dwar il-Kumpanniji.";

(vii) ir-regolament 6 tal-Iskeda għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"Assenjazzjoni ta' kawżi lill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili.
L.S. 12.21.

6. Għandhom jiġu assenjati lill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, il-kawżi kollha li jaqgħu taħt il-kompetenza tal-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili u mhux assenjati lis-Sezzjoni tal-Familja jew ta' Ġurisdizzjoni Volontarja jew lis-Sezzjoni tal-Kummerċ.";

u

(viii) ir-regolament 9 tal-Iskeda tagħhom għandu jiġi mħassar.

(d) il-paragrafi 6(3)(a) sa (g) tar-Regolamenti dwar il-Proċedura Ċivili (Regolament tar-Registri, Arkivji u Funzjonijiet tad-Direttur Ġenerali tal-Qrati u ta' Uffiċjali Eżekuttivi tal-Qorti Ohra) għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

"(a) il-Qorti tal-Appell, fil-ġurisdizzjoni superjuri u inferjuri tagħha;

(b) il-Qorti Ċivili (Għawdex);

(c) the Court of Magistrates (Gozo);

(d) il-Bord li Jirregola l-Kera;

(e) il-Bord dwar il-Kontroll tal-Kiri ta' Raba;

(f) Uffiċjali Revizuri mahturin taħt l-Att dwar l-Elezzjonijiet Ġenerali;

(g) it-Tribunal għal Talbiet Żgħar; u

(h) kull qorti oħra jew tribunal ieħor, li l-atti ġudizzjarji, sottomissjonijiet bil-miktub u dokumenti oħra tagħhom għandhom, skont xi liġi, jiġu preżentati fir-Registru tal-Qorti Ċivili u Tribunali, Għawdex."

(e) kull fejn issir referenza, f'xi liġi, għall-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza superjuri tagħha, dik ir-referenza għandha għall-intenzjonijiet u l-finijiet kollha tal-liġi tinftiehem bħala referenza għas-sezzjoni kompetenti tal-Qorti Ċivili;

(f) kull fejn issir referenza, f'xi liġi, għall-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza inferjuri tagħha, dik ir-referenza għandha għall-intenzjonijiet u l-finijiet kollha tal-liġi tinftiehem bħala referenza għall-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex).

Għanijiet u Raġunijiet

L-għanijiet u r-raġunijiet ta' dan l-Abbozz huma li jipprovdi għal sezzjonijiet addizzjonali tal-Qorti tal-Appell u sabiex jabolixxi l-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza superjuri tagħha, sabiex jestendi l-ġurisdizzjoni tal-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) u tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) għall-Gzejjer ta' Għawdex u Kemmuna.

**A Bill
entitled**

An Act to provide for a commercial section of the Civil Court, to provide for additional chambers of the Court of Appeal and to abolish the Court of Magistrates (Gozo) sitting in its superior jurisdiction, to extend the jurisdiction of the Civil Court, First Hall, the Civil Court (Family Section) and the Civil Court (Voluntary Jurisdiction) to the Islands of Gozo and Comino and to make ancillary and consequential provisions thereto.

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives in this present Parliament assembled, and by authority of the same as follows:-

1. (1) This Act may be cited as the Code of Organization and Civil Procedure (Amendment) Act, 2017 and this Act shall be read and construed as one with the Code of Organization and Civil Procedure, hereinafter referred as "the Code".

Short title and commencement.

(2) This Act shall come into force on such a date as the Minister responsible for justice may by notice in the Gazette appoint, and different dates may be so appointed for different provisions or different purposes of this Act.

(3) A notice under sub-article (2) may make such transitional provisions as appear to the Minister to be necessary or expedient in connection with the provisions thereby brought into force.

2. (a) immediately after article 35 of the Code there shall be substituted the following new article:

Substitution of articles to the Code.

"Competence of the Civil Court.

36. (1) The Civil Court, First Hall and the Civil Court (Family Section) shall be competent to hear cases in Malta and Gozo.

(2) The Civil Court, First Hall and the Civil Court (Family Section) shall hold sittings both in Malta and in Gozo.

(3) When the Civil Court, First Hall and the Civil Court (Family Section) hold sittings in Malta, they shall take cognizance of all claims against persons residing or having their ordinary abode in the Island of Malta, and of all other causes expressly assigned by law to such sections of the Civil Court.

(4) When the Civil Court, First Hall and the Civil Court (Family Section) hold sittings in Gozo, they shall take cognizance of all claims against persons residing or having their ordinary abode in the Islands of Gozo and Comino, and of all other causes expressly assigned by law to such sections of the Civil Court.

(5) The rules set out in this Code concerning the *privilegium fori* and the exceptions thereto shall apply also between the Civil Court, First Hall and the Civil Court (Family Section) when sitting in the island of Malta and when sitting in the island of Gozo.

(6) Causes which are not included in the causes which may be heard by the Civil Court, First Hall and the Civil Court (Family Section) when holding sittings in the island of Gozo shall be heard by the said Courts sitting in Malta.

(7) The Civil Court (Commercial Section) shall take cognizance of all claims against persons residing or having their ordinary abode in the Islands of Malta and the Islands of Gozo and Comino expressly assigned by law to such section of the Civil Court:

Provided that where the Civil Court (Commercial Section) is to hear causes concerning claims against persons residing or having their ordinary abode in the Islands of Gozo and Comino, it shall hold its sittings in the building of the Courts of Gozo.

(8) The Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) shall also sit in Malta and in Gozo.

(9) It shall be lawful to add the words "(Gozo)" in any written pleading, judicial act, court decree, court judgment, *process-verbal*, form or any other document whatsoever filed or used by the Civil Court, First Hall, the Civil Court (Family Section) or the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) when such documents relate to acts, claims or proceedings of the said courts in respect of which sittings are held in the island of Gozo."

(b) immediately after article 36 of the Code, as substituted, there

shall be substituted the following new article:

"Power to make regulations.

37. The Minister responsible for justice may from time to time make regulations for the better implementation of the provisions of this Act and, without prejudice to the generality of the foregoing the said regulations may provide:

(a) for the transfer of cases pending or formerly pending before the Court of Magistrates (Gozo) and the Civil Court, First Hall to another court;

(b) for the hearing of appeals from judgments of the Court of Magistrates (Gozo) which are pending on the date of coming into force of this Act;

(c) for the making and implementation of any transitory, ancillary or consequential measures that may in the opinion of the Minister be required for the purpose of the proper implementation of the purposes of this Act."

(c) immediately after article 37 of the Code, as substituted, there shall be substituted the following new article:

"Saving provision.

38. (1) Any written pleading, judicial act, document, proceedings or other procedures which have hitherto been filed, instituted or followed before the Court of Magistrates (Gozo) sitting in its superior jurisdiction and before the Civil Court, First Hall prior to the entry into force of this Act which were valid at the time when such pleadings, acts, documents and procedures were filed, instituted or followed shall continue to be valid after the entry into force of this Act.

(2) The provisions of sub-article (1) shall apply also to any decree, judgment, order or other decision delivered by the said Court and to the enforcement of such decree, judgment, order and decision.

(3) The provisions of the Code as amended by this Act shall apply to any procedures pending before the Court of Magistrates (Gozo) (Superior Jurisdiction) and the Civil Court, First Hall and which on the date of entry into force of this Act are still pending and have not become *res judicata*.

(4) Subject to sub-article (5), all causes pending before the Court of Magistrates (Gozo) sitting in its superior jurisdiction shall, on the entry into force of this Act, be continued before the Civil Court, First Hall, sitting in Gozo.

(5) The Court of Magistrates (Gozo) sitting in its superior jurisdiction shall, notwithstanding the provisions of this Act, remain competent to deal with those causes of which it was seized before the coming into force of this Act and which were put off for final oral or written submissions or for judgment before the entry into force of his Act. The Court of Magistrates (Gozo) sitting in its superior jurisdiction shall continue to take cognizance of such causes until they are definitely decided by that court.

Cap. 386.

(6) Subject to sub-article (7), all causes instituted in terms of the Companies Act and which are pending before the Civil Court, First Hall and the Court of Magistrates (Gozo) sitting in its superior jurisdiction, on the entry into force of this Act, shall be continued before the Civil Court (Commercial Section).

(7) The Civil Court, First Hall and the Court of Magistrates (Gozo) sitting in its superior jurisdiction, shall notwithstanding the provisions of this Act, remain competent to deal with those cases of which it was seized before the coming into force of this Act and which were put off for final oral or written submissions or for judgment before the entry into force of this Act."

Amendment of article 41 of the Code.

3. Article 41 of the Code shall be amended as follows:

(a) sub-articles (2) to (7) thereof shall be re-numbered as sub-articles (5) to (10) and sub-article (1) shall be substituted by the following:

"(1) The Court of Appeal shall consist of one or more Chambers.

(2) Where the Court of Appeal consists of one or two chambers each chamber shall consist of the Chief Justice and two other judges.

(3) Where the Court of Appeal consists of three or more chambers, the third and other chambers may each be presided by a judge to be nominated upon the advice of the Chief Justice.

(4) Each chamber of the Court of Appeal shall exercise and have all powers as are by this Code or any other law vested in the Court of Appeal.";

(b) sub-article (8) thereof as re-numbered shall be substituted by the following:

"(8) The Court of Appeal shall hear and determine all appeals from judgments of the Civil Court, First Hall, Civil Court, First Hall (Gozo), the Civil Court (Family Section), the Civil Court (Family Section) (Gozo) and the Civil Court (Commercial Section).";

(c) the words "in its inferior jurisdiction" in article (9) thereof, as re-numbered shall be deleted; and

(d) sub-article (10) thereof as re-numbered shall be substituted by the following:

"(10) Where the Court of Appeal is to hear appeals from:

- the Civil Court, First Hall (Gozo);
- the Civil Court (Family Section) (Gozo);
- the Court of Magistrates (Gozo);
- judgments or decisions of any board or tribunal delivered by such board or tribunal when sitting in Gozo,

it shall hold its sitting in the building of the Courts in Malta:

Provided that the Minister responsible for justice may, by regulations, provide for the Court of Appeal to hold its sittings in the building of the Courts in Gozo;"; and

(e) immediately after sub-article (10) as re-numbered and amended, there shall be added the following new sub-article:

"(11) Where the Constitutional Court is to hear appeals from the Civil Court, First Hall (Gozo) in its constitutional competence, the Constitutional Court shall hold its sitting in the building of the Courts of Justice in

C 246

Malta.".

Substitution of article 47 of the Code.

4. Article 47 of the Code shall be substituted by the following:

"Court of Magistrates (Malta) and Court of Magistrates (Gozo), constitution and jurisdiction.

47. (1) A magistrate shall sit in the Court of Magistrates (Malta) and in the Court of Magistrates (Gozo), and such court shall, as a court of First Instance, hear and determine all claims of an amount not exceeding fifteen thousand euro (€15, 000), against persons residing or having their ordinary abode in any part of the Island of Malta in the case of the Court of Magistrates (Malta) and against persons residing or having their ordinary abode in any part of the Islands of Gozo and Comino in the case of the Court of Magistrates (Gozo).

(2) Such court shall also take cognizance of all other causes expressly assigned to it by law.

(3) Nevertheless, causes involving questions of ownership of immovable property, or relating to easements, burdens or other rights annexed to such property, including any claim for the ejectment or eviction from immovable property, whether urban or rural, tenanted or occupied by persons residing or having their ordinary abode within the limits of the jurisdiction of such court, shall not fall within the jurisdiction of the Court of Magistrates (Malta) and the Court of Magistrates (Gozo) independently of the value of the claim."

Deletion of articles 50, 53, 54 and 56 of the Code.

5. Articles 50, 53, 54 and 56 of the Code shall be deleted.

Amendment of article 125 of the Code.

6. The words "and in the Court of Magistrates (Gozo) in its superior jurisdiction" in sub-article (1) of article 125 of the Code shall be deleted.

Amendment of various provisions in the Code.

7. The words "in its inferior jurisdiction" in articles 125 (2), 171 (1), 172 (1), 213, 228 (2), 571, 611 (1), 702 (1), 708, 837 (1), 848, 859, 865E, 940 and paragraph 43 of Tariff E of Schedule A of the Code shall be deleted.

Amendment of article 167 of the Code.

8. The words "or the Court of Magistrates (Gozo) in its superior jurisdiction" in article 167 of the Code shall be deleted.

Amendment of article 174 of the Code.

9. The words "is filed, and, in the case of the Court of Magistrates (Gozo), an indication of the jurisdiction of the court;" in paragraph (a) of sub-article (1) of article 174 of the Code shall be

substituted by the words "is filed".

10. The words "or in the Court of Magistrates (Gozo) in its superior jurisdiction" in sub-article (1) in article 416 of the Code shall be deleted. Amendment of article 416 of the Code.

11. The words "or the Court of Magistrates (Gozo) in its superior jurisdiction, as the case may be" in article 437 of the Code shall be deleted. Amendment of article 437 of the Code.

12. The words "or in the Court of Magistrates (Gozo) in its superior jurisdiction, as the case may be", in article 461 of the Code shall be deleted. Amendment of article 461 of the Code.

13. The words "or in the Court of Magistrates (Gozo) in its superior jurisdiction" in article 462 of the Code shall be deleted. Amendment of article 462 of the Code.

14. Article 489 of the Code shall be deleted. Deletion of article 489 of the Code.

15. The words "or of the Court of Magistrates (Gozo) in its superior jurisdiction" in article 613 of the Code shall be deleted. Amendment of article 613 of the Code.

16. The words "and in the Court of Magistrates (Gozo) in its superior jurisdiction" in sub-article (1) of article 696 of the Code shall be deleted. Amendment of article 696 of the Code.

17. The words "or in the Court of Magistrates (Gozo) in its superior jurisdiction" in sub-article (1) of article 712 of the Code shall be deleted. Amendment of article 712 of the Code.

18. The words "or in the Court of Magistrates (Gozo) in its superior jurisdiction" in article 929 of the Code shall be deleted. Amendment of article 929 of the Code.

19. The words "or to the Court of Magistrates (Gozo) in its superior jurisdiction" in the proviso to sub-article (3) of article 943 of the Code shall be deleted. Amendment of article 943 of the Code.

20. Paragraph 39 of Tariff E of Schedule A of the Code shall be deleted. Deletion of paragraph 39 of Tariff E of Schedule A of the Code.

21. The following consequential amendments shall be made to the following laws: Consequential amendments.

- S.L. 12.11.
- (a) rule 2 of the Court of Appeal (Distribution of Cases) Rules, shall be amended as follows:
 - (i) the marginal note to rule 2 shall be substituted with the following:

"Distribution of cases before First, Second and other Chambers.";

(ii) the words "by the Second Chamber" thereof shall be substituted by the words "by the Second or other Chambers";

(iii) in paragraph (b) thereof, the words "in the Second Chamber" shall be substituted by the words "in the Second or other Chambers"; and

(iv) in paragraph (c) thereof, the words "by the Gozo court shall not be heard by the Second Chamber" shall be substituted by the words "by the Gozo court and Civil Court (Commercial Section) shall not be heard by the Second or other Chambers";

S.L. 12.19.

(b) the Civil Court (Establishment of Sections) Order shall be amended as follows:

(i) order 2 thereof, shall be substituted by the following:

"Civil Court to have four Sections.

2. There shall be four sections in the Civil Court to which shall be assigned, as provided by this Order, the category of cases, hitherto falling within the jurisdiction of the Civil Court (First Hall) and the Civil Court (Second Hall), or as may be assigned to the Civil Court by any law.";

(ii) order 3 thereof, shall be substituted by the following:

"Designation of Sections.

3. The sections of the Civil Court shall be the Family Section, the Voluntary Jurisdiction Section, the Commercial Section and a general jurisdiction to be styled the First Hall of the Civil Court.";

(iii) immediately after order 5 thereof, there shall be added the following new order 5A:

"Assignment of cases to the Civil Court (Commercial Section).

5A. To the Civil Court (Commercial Section) shall be assigned applications falling within the competence of the Civil Court and which relate to matters regulated by the Companies Act.";

Cap. 386.

(iv) order 6 shall be substituted with the following:

"Assignment of cases to the First Hall of the Civil Court.

6. To the First Hall of the Civil Court shall be assigned all cases within the competence of the Civil Court and not assigned to the Family Section or the Voluntary Jurisdiction Section or the Commercial Section."; and

(v) order 9 thereof, shall be deleted;

S.L. 12.20.

(c) the Civil Court (Family Section), the First Hall of the Civil Court and the Court of Magistrates (Gozo) (Superior Jurisdiction) (Family Section) Regulations, shall be amended as follows:

(i) the title thereof, after the words "First Hall of the Civil Court" there shall be added the words ", the First Hall of the Civil Court (Gozo)" and the words "the Court of Magistrates (Gozo) (Superior Jurisdiction) (Family Section)" shall be substituted with the words "the Civil Court (Family Section) (Gozo)";

(ii) regulation 1 thereof shall be substituted by the following:

"Citation.

1. The title of these regulations is The Civil Court (Family Section), the First Hall of the Civil Court, the First Hall of the Civil Court (Gozo) and the Civil Court (Family Section) (Gozo) Regulations.";

(iii) the words "the Court of Magistrates (Gozo) (Superior Jurisdiction) (Family Section)" in regulation 2 thereof shall be substituted by the words "the Civil Court (Family Section) (Gozo) and the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) (Gozo)";

(iv) the words "Civil Court (Family Division), the Court of Magistrates (Gozo) (Superior Jurisdiction) (Family Division) as the case may be, each of such courts hereinafter in this regulation called the "Court" in regulation 4 (1) thereof shall be substituted by the words "Civil Court (Family Section), the Civil Court (Family Section) (Gozo)";

(v) the words "Family Section of the Civil Court or of the Court of Magistrates (Gozo) (Superior Jurisdiction)" in regulation 6 (a) thereof shall be substituted by the words "Civil Court (Family Section) and the Civil Court (Family Section) (Gozo)";

(vi) immediately after regulation 5 in the Schedule thereof, there shall be added the following new regulation 5A:

"Assignment of cases to the Civil Court (Commercial Section).

Cap. 386.

5A. To the Civil Court (Commercial Section) shall be assigned applications falling within the competence of the Civil Court and which relate to matters regulated by the Companies Act.";

(vii) regulation 6 of the Schedule shall be substituted with the following:

"Assignment of cases to the First Hall of the Civil Court.

6. To the First Hall of the Civil Court shall be assigned all cases within the competence of the Civil Court and not assigned to the Family Section or the Voluntary Jurisdiction Section or the Commercial Section."; and

(viii) regulation 9 of the Schedule thereof shall be deleted.

S.L. 12.21.

(d) paragraphs 6 (3) (a) to (g) of the Civil Procedure (Regulation of Registries, Archives and Functions of Director General (Courts) And Other Court Executive Officers) Regulations, shall be substituted by the following:

"(a) the Court of Appeal, in its superior and inferior jurisdiction;

(b) the Civil Court (Gozo);

(c) the Court of Magistrates (Gozo);

(d) the Rent Regulation Board;

(e) the Rural Leases Control Board;

(f) Revising Officers appointed under the General Elections Act;

(g) the Small Claims Tribunal; and

(h) any other court or tribunal, the judicial acts, written pleadings and other documents whereof shall, in terms of any law, be filed in the Registry of the Civil Courts and Tribunals, Gozo.";

(e) wherever a reference is made in any law to the Court of Magistrates (Gozo) sitting in its superior competence, that reference shall for all intents and purposes of law be construed as a reference to the competent section of the Civil Court;

(f) wherever a reference is made in any law to the Court of Magistrates (Gozo) sitting in its inferior competence, that reference shall for all intents and purposes of law be construed as a reference to the Court of Magistrates (Gozo).

Objects and Reasons

The objects and reasons of this Bill is to provide for additional chambers of the Court of Appeal and to abolish the Court of Magistrates (Gozo) sitting in its superior jurisdiction, to extend the jurisdiction of the Civil Court, First Hall, the Civil Court (Family Section) and the Civil Court (Voluntary Jurisdiction) to the Islands of Gozo and Comino.

